



**Partenariats et soutiens :** Laboratoire LDI (Universités de Cergy-Pontoise et Paris XIII-CNRS), Laboratoire Dysola (Université de Rouen), le Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines (UVSQ), Consortium Mondes contemporains, Région Ile-de-France, Fondation Gabriel Péri, Grande Édition Marx Engels, Instituto Lachâtre (São Paulo).

# Maurice Lachâtre (1814-1900)

## Le bicentenaire d'un inconnu

### Colloque

12 et 13 décembre 2014

École normale supérieure, Paris

Ce colloque pluridisciplinaire a pour objectif de mettre en lumière les diverses facettes d'un éditeur et lexicographe socialiste peu connu qui a traversé le XIX<sup>e</sup> siècle.

Ce militant, utopiste réalisateur, a défendu ses idées dans des registres variés, du journalisme à la finance et en passant par l'anticléricisme et le spiritisme. Les études réalisées à cette occasion permettront d'éclairer son parcours et son œuvre, notamment ses cinq dictionnaires, et de mieux connaître les hommes dont il s'est entouré.

#### **Comité scientifique**

Béatrix Bouvier, Professeur, Fondation Friedrich Ebert (Allemagne)

Michel Cordillot, Professeur émérite, Université Paris 8

Nicole Edelman, Professeur, Université Paris 10

Li Qiqing, chercheur, Bureau central de compilation et de traduction de Chine, Pékin

Gilles Pécout, Professeur, Ecole Normale Supérieure, Paris

Alain Rey, lexicographe

#### **Comité d'organisation**

Jean-Numa Ducange (GRHis, Université de Rouen, Grande Édition Marx Engels)

François Gaudin (LDI & Dysola, Université de Rouen)

Mahfoud Mahtout (Dysola, Université de Rouen)

Jean-Yves Mollier (CHCSC, Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines)

Laurent Gautier (TIL, Université de Bourgogne)

# Programme

vendredi 12 décembre

*Salle Dussane*

**9h Café d'accueil**

**9 h 30 Ouverture**

*Gabrielle Le Tallec* (directrice du LDI, Université de Paris 13)

*Jean Pruvost* (directeur adjoint du LDI, Université de Cergy Pontoise)

Le Mot des organisateurs suivi du Mot des descendants

**10 h Le socialiste aux influences variées**

*Président de séance* : Serge Wolikow (Consortium Monde contemporain – TGIR Huma Num)

10h François Gaudin (Université de Rouen) : Portrait d'un socialiste en lexicographe

10h20 Philippe Régnier (CNRS) : Un marginal du saint-simonisme

10h40 Michel Cordillot (Université de Paris VIII) : *Le Dictionnaire Universel* de Maurice Lachâtre : un manifeste socialiste sous l'empire autoritaire ?

**11 h-11h20 Pause**

11h20-11h40 Nicole Edelman (Université de Nanterre) : L'éditeur du *Monde invisible*

11h40-12h Jean-Numa Ducange (Université de Rouen) : L'édition tourmentée du *Capital* de Marx

12h-12h20 Discussion

**12h40-14h30 Repas**

\* \* \*

*salle Jules Ferry*

**14h30 Lachâtre éditeur**

*Président de séance* : Richard Lagache (éditeur, Grande Edition Marx Engels)

14h30-14h50 Judith Lyon-Caen (EHESS) : L'éditeur d'Eugène Sue

14h50-15h10 Béatrix Bouvier (MEGA, Université de Trêves) : La MEGA et l'œuvre de Marx en français

**15h10-15h30 Pause**

15h30-15h50 Laurent Gautier (TIL, Université de Bourgogne) et Arthur Joyeux (ELLIAD, Université de Franche-Comté) : *Le Capital*, d'une langue à l'autre

15h50-16h10 Zhou Sicheng (Docteur, CCTB, Pékin), La réception chinoise du *Capital*.

16h10- 16h30 Discussion

**samedi 13 décembre**

***Salle Dussane***

**10 h Café d'accueil**

**Lachâtre lexicographe**

*Présidente de séance* : Monique Cormier (Université de Montréal)

10h20 Jacqueline Lalouette ( Université de Lille-III) : L'édition et la réception du  
*Manuel des confesseurs*

10h40 Christophe Rey (Université d'Amiens) : Dictionnaire du peuple et français  
populaire

**11h Pause**

11h20-11h40 Jean-François Sablayrolles (Université de Paris XIII) : La politique  
néologique de Lachâtre dans le *Nouveau Dictionnaire universel*.

12h Discussion

**12h00-14h00 Repas**

\* \* \*

*Président de séance* : François Gaudin (Université de Rouen)

14h00-14h30 Christine Jacquet-Pfau (Collège de France) : L'utopie  
orthographique de Casimir Henricy

14h30-15h00 Alexandre Rocha (Éditeur, Sao Paulo) : De l'éditeur français à  
l'éditeur brésilien

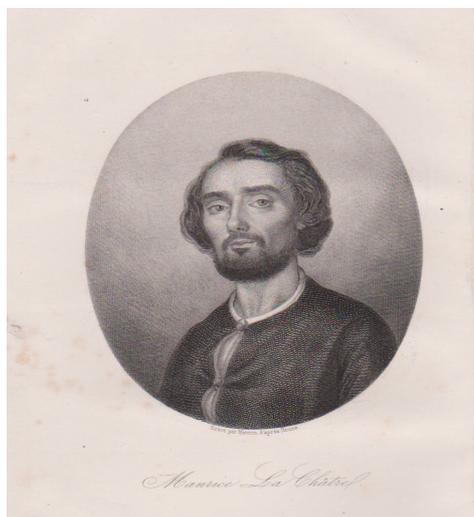
15h **Conférence de clôture** : Alain Rey (Lexicographe) : Doxa et dictionnaires : le  
cas du militant Lachâtre

15h45 Discussion

**16h Synthèse finale** : Jean-Yves Mollier (CHCSC, UVSQ)

**16h 30 Conclusion des travaux** : Jean-Loup Salzmann, (Président de  
l'Université de Paris XIII-Villetaneuse)

**16h 45 Pot de clôture et dédicaces**



# Maurice Lachâtre (1814-1900)

*Le bicentenaire d'un inconnu*

Colloque international

vendredi 12 et samedi 13 décembre 2014

*Salle Dussane*

*et salle Jules Ferry*

École normale supérieure



45 Rue d'Ulm,

75005 Paris

métro et bus : station Luxembourg

